ATH-AR3iS

User Manual / Portable Headphones

Manuel de l'utilisateur / Casque portable

Bedienungsanleitung / Tragbarer Kopfhörer

Manuale dell'utente / Cufe portatili

Manual de usuario / Auriculares portátiles

Manual do Usuário / Fones de ouvido portáteis

Руководство пользователя / Портативные наушники

사용설명서 / 휴대용 헤드폰

用户手册 / 便携式耳机

使用說明書 / 便攜型耳機

audio-technica

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다 . 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오 . 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오 .

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

中国大陆客户联系资料
制造商：鐵三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB13837-2012
原产地：中国嘉兴市　　出版日期：2016年 12月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路2段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：中國嘉兴市

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

©2016 Audio-Technica Corp.

132312801-01-01
ver.1 2016.12.16

English

Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and the arm of product or at the joints.

Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag without adequate protection.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your audio device. This may damage or sever the cable.

- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adapter when connecting the product to equipment with other than a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones and the in-line controller.
- After using the cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on the included cable with a dry cloth if dirty. Using the plugs without cleaning them can cause sound interruption or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads or headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads or headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-term storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le casque en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Veillez à ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Prenez garde de ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit ou au niveau des jointures.

Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le manuel de l'utilisateur de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez à maintenir un volume suffisamment bas pour ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume au maximum sur votre appareil audio avant de connecter le produit.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un impact fort.
- Ne laissez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne laissez pas non plus le produit exposé aux liquides et aux éclaboussures.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Le câble peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac sans protection adéquate.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio. Vous pourriez endommager ou couper le câble.

- Veillez à vous procurer l'adaptateur de fiche approprié lorsque vous connectez le produit à l'équipement en utilisant autre chose qu'une prise casque stéréo de 3,5 mm.
- Pour rallonger le câble du casque, utilisez un câble d'extension séparé disponible chez votre revendeur.

Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque et la télécommande.
- Après avoir utilisé le câble, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez les fiches sans les nettoyer, le son peut subir des interruptions ou des distorsions.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille ou le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille ou le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

Deutsch

Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn die Kopfhörer beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden sollen, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder ändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Arm oder an den Gelenken des Produkts einklemmen.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Regeln Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät ganz herunter, bevor Sie das Produkt anschließen.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf. Lassen Sie außerdem das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel mitgeführt wird.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um Ihr Audiogerät. Hierdurch kann das Kabel beschädigt werden oder reißen.

- Falls Sie das Produkt mit Zubehör ohne 3,5 mm Stereokopfhörerbuchsen verbinden, stellen Sie sicher, dass Sie einen geeigneten Konversionsstecker-Adapter verwenden.
- Um das Kopfhörerkabel zu verlängern, benötigen Sie ein separates Verlängerungskabel, welches bei Ihrem Händler erhältlich ist.

Reinigung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Säubern keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers und des Inline-Controllers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Zur längeren Lagerung bewahren Sie das Produkt an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hoher Temperatur und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
- Die Ohrpolster weisen mit der Zeit aufgrund des Gebrauchs bzw. ihrer Lagerung Verschleißspuren auf. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.

Italiano

Precauzioni di sicurezza

- Attenersi alle leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie se si utilizzano le cuffie durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui l'impossibilità di udire i suoni ambientali rappresenti un serio rischio (ad esempio quando ci si trova in prossimità di un attraversamento ferroviario, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni a volume troppo elevato per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi tra l'alloggiamento e il braccio del prodotto, o tra i giunti.

Note sull'utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegarvi il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare il volume del dispositivo audio al minimo prima di collegare il prodotto.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare di sottoporre il prodotto a forti impatti.
- Non conservare il prodotto sotto la luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi in grado di generare calore o in un ambiente caldo, umido o polveroso. Inoltre, evitare che il prodotto entri in contatto con l'acqua.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se il prodotto viene collocato in una borsa senza adeguata protezione.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio. Ciò potrebbe danneggiare o rompere il cavo.

- Assicurarsi di acquistare l'apposito adattatore per lo spinotto quando si intende collegare il prodotto ad attrezzatura non dotata di un jack stereo per cuffie da 3,5 mm.
- Per aumentare la lunghezza del cavo delle cuffie, è possibile acquistare una prolunga dal proprio rivenditore.

Cura del prodotto

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Per la pulizia, non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie e il controller integrato.
- Dopo aver utilizzato il cavo, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare, col passare del tempo, fenomeni di usura e indurimento, che potrebbero provocarne il malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti sul cavo incluso con un panno morbido, qualora siano sporchi. L'utilizzo di spinotti sporchi può causare l'interruzione del suono o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni o l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni o l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare al riparo dalla luce solare.

- Per una corretta conservazione a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Español

Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza auriculares mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Evite pellizcarse entre la carcasa y el brazo del producto o en las juntas.

Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario de cualquier dispositivo antes de conectarlo al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Reduzca al mínimo el volumen del dispositivo de audio antes de conectar el producto.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a golpes fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos. Además, el producto no debe mojarse.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila sin la protección adecuada.
- Conecte y desconecte el cable agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable alrededor de su dispositivo de audio. Podría dañar o partir el cable.

- Asegúrese de adquirir el adaptador de conector de conversión adecuado al conectar el producto a un equipo con una toma de auriculares estéreo que no sea de 3,5 mm.
- Si necesita alargar el cable de auriculares, obtenga un cable prolongador independiente disponible a través de su distribuidor.

Cuidados

Acostúmbrese a limpiar el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares y el controlador integrado.
- Después de usar el cable, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar los conectores sin limpiarlos puede provocar interrupción del sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas o la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas o la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar os fones de ouvido ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir o som ambiente represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação na pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, modifique ou tente reparar o produto.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço ou articulação do produto.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Diminua o volume de seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não submeta o produto a fortes impactos.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira. E não molhe o produto.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum sem a proteção adequada.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não envolva o seu dispositivo de áudio com o cabo. Isso pode danificar ou romper o cabo.

- Certifique-se de comprar o adaptador de plugue de conversão apropriado quando conectar o produto a outro equipamento que não tenham jack para fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Aumentar o comprimento do cabo dos fones de ouvido demandará um cabo de extensão à parte à venda no seu revendedor.

Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes na limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido e o controlador em linha.
- Depois de usar o cabo, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com os plugues sujos pode causar interrupção ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tiara. As espumas ou a tiara podem desbotar se suor ou água secar nelas. Se as espumas ou a tiara forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As espumas se deterioram com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das espumas ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

Русский

Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании наушников во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать звуковое окружение создает серьезный риск (например, на железнодорожных переездах, вокзалах и строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание на высокой громкости в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия или в шарнирных соединениях.

Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Перед подсоединением этого изделия снизьте до минимума громкость своего аудиоустройства.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарком, влажном или пыльном месте. Кроме того, не позволяйте изделию намокать.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или износ.
- Если поместить изделие в пакет без надлежащей защиты, кабель может защепиться или оторваться.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- Не наматывайте кабель на ваше аудиоустройство. Из-за этого кабель может повредиться или оторваться.

- Чтобы подсоединить изделие к оборудованию с гнездом для стереонаушников с размером, отличающимся от 3,5 мм, необходимо приобрести соответствующий адаптер-переходник для штекера.
- Для удлинения кабеля наушников обратитесь к вашему дилеру за отдельным кабелем-удлинителем.

Уход

Регулярно очищайте изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников и встроенного блока управления.
- После использования кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненных штекеров может привести к прерыванию или дисторсии звука.
- Для очистки подушечек для наушников и дужки наушников вытрите их сухой тканью. Подушечки для наушников или дужка наушников могут обесцветиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на подушечки для наушников или дужку наушников рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем подушечки для наушников теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене подушечек для наушников или других деталей либо информацию о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

한국어

안전 주의사항

- 운전 중에 헤드폰을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 큰소리로 장시간 청취할 경우 청력이 일시적 또는 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해하거나 개조하거나 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 본 제품의 하우징과 암 사이 또는 조인트에 신체 일부가 끼지 않도록 주의하십시오.

사용 시 참고사항

- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 또한 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 적절한 보호 조치 없이 제품을 가방에 넣을 경우 케이블이 걸리거나 끊어질 수 있습니다.
- 플러그를 잡고 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 오디오 장치에 케이블을 감지 마십시오. 케이블이 손상되거나 끊어질 수 있습니다.

- 3.5mm 스테레오 헤드폰 잭을 사용하지 않는 장비에 제품을 연결할 때는 적절한 변환 플러그 어댑터를 구입하십시오.
- 헤드폰 케이블을 늘리려면 판매점에서 구입 가능한 별도의 연장 케이블이 필요합니다.

관리

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하여 주십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- 마른 천을 사용해 헤드폰과 인라인 리모컨을 닦으십시오.
- 케이블을 사용한 후 땀이나 먼지가 묻은 경우 마른 천으로 닦으십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간의 경과에 의해 성능이 저하되고, 경화되어 고장이 발생할 수 있습니다.
- 기본 제공 케이블의 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않고 사용할 경우 사운드가 중단되거나 왜곡이 발생할 수 있습니다.
- 이어패드와 헤드밴드를 청소하려면 마른 천으로 닦으십시오. 이어패드나 헤드밴드에 묻은 땀이나 물이 마를 경우 색이 바랠 수 있습니다. 이어패드나 헤드밴드가 젖은 경우 마른 천으로 닦은 후 그늘에서 말리는 것이 좋습니다.

- 장기간 보관할 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.
- 이어패드는 사용이나 보관으로 인해 시간이 지남에 따라 성능이 저하됩니다. 이어패드 또는 기타 부품 교체에 대한 정보나 다른 서비스 가능 부품에 대한 정보는 해당 지역 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.

简体中文

安全预防措施

- 如果在驾车时使用头戴式耳机，请遵守有关使用移动电话和头戴式耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品 (例如在铁路道口、火车站和建筑工地)。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 小心别在产品的外壳和臂杆之间或连接处夹到您自己。

使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，在将与本产品相连之前，请先查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的意外事件所引起的数据丢失，"鐵三角"将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将音频设备的音量调到最低。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。此外，请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线 (尤其是阳光直射) 或磨损而褪色。
- 如果本产品放在没有足够保护的袋子里，连接线可能会缠住或断掉。
- 连接／拔出连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将连接线缠绕在音频设备上。这有可能损坏或折断连接线。

- 将本产品连接至其他未配备3.5毫米立体声耳机插孔的设备时，请确保购买合适的转换插头适配器。
- 如要延长耳机连接线，需要从经销商处购买单独出售的延长线。

保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

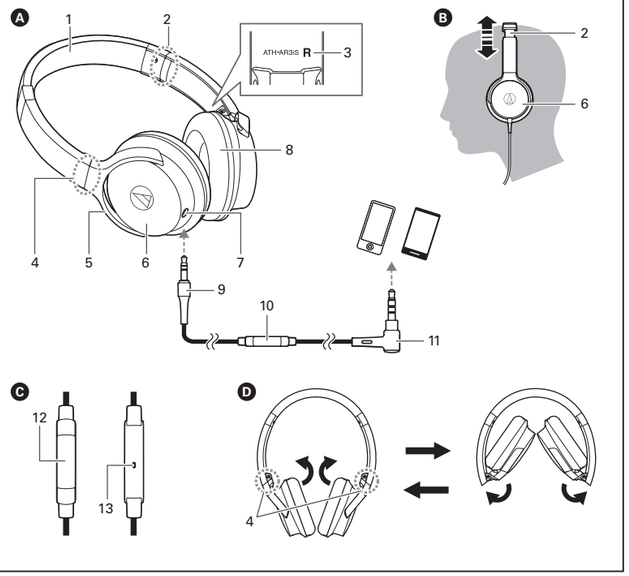
- 用一块干布清洁耳机和线控／收音装置。
- 使用连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如发现附带的连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头戴型耳罩。如果汗或水在上面干掉，耳垫或头戴型耳罩可能会褪色。如果耳垫或头戴型耳罩受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。

- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好，远离高温潮湿的地方。
- 随着长期使用或储存情况耳垫会劣化。关于更换耳垫或其他零件的信息，或是关于其他可服务零件的信息，请联系当地"鐵三角"经销商。

繁體中文

安全上的注意事項

- 若在駕駛時使用耳機，請遵循手機和耳機使用的相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品 (例如在鐵路交叉口、火車站和建築工地)。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使



English

■ Name of each part — A B C D

Confirm each part before using the product.

1 Headband
2 Slider
3 LEFT/RIGHT (L/R) indicator
4 Joint
5 Arm
6 Housing
7 Connector jack
8 Earpad
9 Connector plug
10 Remote control with mic for smartphones
11 Input plug
12 Control button
13 Microphone

■ Using headphones — A B

1. Connect the connector plug of the included cable to the connector jack of the headphones.
   * Before using the included cable, identify the "Connector plug" and the "Input plug".
2. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
3. Place the product with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear, and adjust the headband length by sliding the adjustable slider so that the earpads cover your ears.
4. Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

■ Slider mechanism — B

Adjustable slider ensures comfortable adjustment to fit any head.

■ Using the remote control with mic for smartphones — C

Playback/pause for music/videos Answering/ending phone calls	Press the control button once.

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/video files.
* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.

■ Folding compactly — D

Using the joint as a fulcrum, the housing can be folded into the headband.

* When folding the product, detach the included cable.
* Be careful not to pinch your fingers, etc. in the joint.
* Be sure to return the housing to its original position before using the product.

■ Specifications

■Headphones

Type	Closed-back dynamic
Driver	40 mm
Sensitivity	97 dB/mW
Frequency response	5 to 35,000 Hz
Maximum input power	1,000 mW
Impedance	32 ohms
Input jack	3.5 mm (1/8") stereo mini-jack

■Microphone (on the cable for smartphones)

•Type: Electret condenser •Polar pattern: Omnidirectional •Sensitivity: -44 dB (1 V/Pa, at 1 kHz) •Frequency response: 50 to 4,000 Hz

■Other

•Weight (without cable): Approx. 170 g (6.0 oz)
•Included accessories: Detachable cable for smartphones (1.2 m (3.9') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped)) •Sold separately: Earpads, Cable for smartphones

For product improvement, this product is subject to modification without notice.

Français

■ Nom de chaque élément - A B C D

Vérifiez la présence de chaque composant avant d'utiliser le produit.

1 Serre-tête
2 Curseur
3 Indicateur gauche/droite (L/R)
4 Jointure
5 Bras
6 Coque
7 Connecteur jack
8 Coussinet d'oreille
9 Fiche du connecteur
10 Télécommande avec microphone pour les smartphones
11 Fiche d'entrée
12 Touche de contrôle
13 Microphone

■ Utilisation du casque — A B

1. Connectez la fiche du connecteur du câble fourni au connecteur jack du casque.
   * Avant d'utiliser le câble fourni, identifiez la « Fiche du connecteur » et la « Fiche d'entrée ».
2. Baissez le volume sur l'appareil que vous comptez utiliser, puis connectez la « Fiche d'entrée » à la prise casque de l'appareil.
3. Placez le produit sur vos oreilles avec le côté marqué « L » sur votre oreille gauche et le côté marqué « R » sur votre oreille droite, puis réglez la longueur du serre-tête en faisant glisser le curseur réglable de sorte que les coussinets d'oreille recouvrent vos oreilles.
4. Allumez votre appareil audio, et réglez le volume comme nécessaire.

* Consultez le manuel de l'utilisateur de votre appareil audio.

■ Mécanisme du curseur — B

Le curseur réglable permet d'effectuer un réglage confortable adapté à votre tête.

■ Utilisation de la télécommande avec microphone pour les smartphones — C

Lecture/pause de la musique ou des vidéos Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques	Appuyez une fois sur la touche de contrôle.

* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.
* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.

■ Comment replier le produit de manière compacte — D

En utilisant la jointure comme pivot, il est possible de replier la coque dans le serre-tête.

* Détachez le câble fourni lorsque vous repliez le produit.
* Veillez à ne pas vous pincer les doigts, etc., dans la jointure.
* Veillez à remettre la coque dans sa position d'origine avant d'utiliser le produit.

■ Caractéristiques techniques

■Casque

Type	Dynamique fermé
Transducteur	40 mm
Sensibilité	97 dB/mW
Réponse en fréquences	5 à 35 000 Hz
Puissance d'entrée maximale	1 000 mW
Impédance	32 ohms
Prise d'entrée	Mini-jack stéréo 3,5 mm

■Microphone (sur le câble du casque pour smartphones)

•Type : Condensateur à électret •Directivité : Omnidirectionnel •Sensibilité : -44 dB (1 V/Pa, à 1 kHz) •Réponse en fréquences : 50 à 4 000 Hz

■Autre

•Poids (sans le câble) : Environ 170 g •Accessoires fournis : Câble détachable pour smartphones (1,2 m) / mini-fiche stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L) •Vendu séparément : Coussinets d'oreille, câble pour smartphones

Ce produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Teilebezeichnungen — A B C D

Überprüfen Sie, ob alle Teile unbeschädigt mitgeliefert wurden, bevor Sie das Produkt verwenden.

1 Kopfbügel
2 Schieber
3 Links/Rechts-Markierung (L/R)
4 Gelenk
5 Arm
6 Gehäuse
7 Anschlussbuchse
8 Ohrpolster
9 Anschlussstecker
10 Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones
11 Eingangsstecker
12 Bedientaste
13 Mikrofon

■ Verwenden der Kopfhörer — A B

1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels mit der Anschlussbuchse der Kopfhörer.
   * Bevor Sie das mitgelieferte Kabel verwenden, lokalisieren Sie den Anschlussstecker und den Eingangsstecker.
2. Stellen Sie eine niedrige Lautstärke des verwendeten Audiogeräts ein. Dann verbinden Sie den Eingangsstecker mit der Kopfhörerbuchse des Geräts.
3. Setzen Sie das Produkt so auf, dass die Markierung „L" über dem linken Ohr und die Markierung „R" über dem rechten Ohr ist, und stellen Sie die Länge des Kopfbügels mit dem Schieber so ein, dass die Ohrpolster Ihre Ohren abdecken.
4. Schalten Sie das Audiogerät ein, und regeln Sie die Lautstärke nach Bedarf.

* Lesen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Funktion des Schiebers — B

Der verstellbare Schieber ermöglicht optimalen Tragekomfort für jede Kopfgröße.

■ Verwenden der Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones — C

Wiedergabe/Pause bei Musik/Videos Beantworten/Beenden von Telefonanrufen	Drücken Sie die Bedientaste einmal.

* Manche Smartphones bieten keine Unterstützung der Wiedergabe- und Pause-Funktionalität bei Musik-/Videodateien.
* Audio-Technica bietet keinen Support zum Gebrauch von Smartphones.

■ Kompakt zusammenfalten — D

Sie können die Gehäuse an den Gelenken in den Kopfbügel klappen.

* Trennen Sie das mitgelieferte Kabel, bevor Sie das Produkt zusammenfalten.
* Achten Sie darauf, dass Sie sich in den Gelenken nicht Ihre Finger oder andere Körperteile einklemmen.
* Bringen Sie die Gehäuse wieder in ihre Originalpositionen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

■ Technische Daten

■Kopfhörer

Typ	Geschlossen, dynamisch
Treiber	40 mm
Empfindlichkeit	97 dB/mW
Frequenzgang	5 bis 35.000 Hz
Maximale Eingangsleistung	1.000 mW
Impedanz	32 Ohm
Eingangsbuchse	3,5 mm-Stereo-Minibuchse

■Mikrofon (am Kabel für Smartphones)

•Typ: Elektret-Kondensator •Richtcharakteristik: Omnidirektional •Empfindlichkeit: -44 dB (1 V/Pa bei 1 kHz) •Frequenzgang: 50 bis 4.000 Hz

■Sonstige Daten

•Gewicht (ohne Kabel): Ca. 170 g •Mitgeliefertes Zubehör: Abnehmbares, 1,2 m langes Kabel für Smartphones / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig) •Separat erhältlich: Ohrpolster, Kabel für Smartphones

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Descrizione delle parti — A B C D

Prima di utilizzare il prodotto, verificare le seguenti parti.

1 Archetto
2 Cursore
3 Indicatore di sinistra/destra (L/R)
4 Giunto
5 Braccio
6 Alloggiamento
7 Jack connettore
8 Padiglione
9 Spinotto connettore
10 Telecomando con microfono per smartphone
11 Spinotto di ingresso
12 Pulsante di controllo
13 Microfono

■ Utilizzo delle cuffie — A B

1. Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack connettore delle cuffie.
   * Prima di utilizzare il cavo incluso, identificare lo "Spinotto connettore" e lo "Spinotto di ingresso".
2. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "Spinotto di ingresso" alla presa cuffie del dispositivo.
3. Posizionare il prodotto in modo tale che il lato contrassegnato da "L" ricada sull'orecchio sinistro e il lato "R" su quello destro, e adattare la lunghezza dell'archetto facendo scivolare il cursore regolabile in modo che i padiglioni coprano le orecchie.
4. Accendere il dispositivo audio, e regolare il volume in base alle proprie esigenze.

* Fare inoltre riferimento al manuale dell'utente del dispositivo audio.

■ Meccanismo a cursore — B

Il cursore regolabile rende le cuffie adatte ad essere indossate da chiunque.

■ Utilizzo del telecomando con il microfono dello smartphone — C

Riproduzione/pausa per musica/video Risposta/chiusura chiamate	Premere una volta il pulsante di controllo.

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e video.
* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

■ Ripiegamento compatto — D

Utilizzando ciascun giunto come fulcro, è possibile ripiegare l'alloggiamento verso l'archetto.

* Prima di ripiegare il prodotto, scollegare il cavo incluso.
* Prestare attenzione a non pizzicarsi, ecc. con i giunti.
* Assicurarsi di riportare l'alloggiamento nella posizione originale prima di utilizzare il prodotto.

■ Specifiche tecniche

■Cuffie

Tipo	Dinamica chiusa
Driver	40 mm
Sensibilità	97 dB/mW
Risposta in frequenza	da 5 a 35.000 Hz
Potenza massima di ingresso	1.000 mW
Impedenza	32 Ohm
Jack di ingresso	Jack mini stereo da 3,5 mm

■Microfono (sul cavo per smartphone)

•Tipo: Condensatore a elettrete •Schema polare: Omnidirezionale •Sensibilità: -44 dB (1 V/Pa, a 1 kHz) •Risposta in frequenza: da 50 a 4.000 Hz

■Altro

•Peso (senza cavo): Circa 170 g •Accessori inclusi: Cavo staccabile per smartphone (1,2 m con mini spinotto stereo dorato da 3,5 mm (tetrapolare, a L)) •Venduti separatamente: Padiglioni; cavo per smartphone

Ai fini del miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza — A B C D

Confirme cada pieza antes de usar el producto.

1 Diadema
2 Elemento deslizante
3 Indicador izquierda/derecha (L/R)
4 Junta
5 Brazo
6 Carcasa
7 Toma de conexión
8 Almohadilla
9 Conector
10 Control remoto con micrófono para smartphones
11 Conector de entrada
12 Botón de control
13 Micrófono

■ Uso de auriculares — A B

1. Conecte el conector del cable incluido a la toma de conexión de los auriculares.
   * Antes de usar el cable incluido, identifique el "conector" y el "conector de entrada".
2. Baje el volumen en el dispositivo que va a utilizar y luego conecte el "conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
3. Coloque el producto con el lado que presenta la marca "L" en la oreja izquierda y el lado con la marca "R" en la oreja derecha, y ajuste la longitud de la diadema deslizando el elemento deslizante ajustable de forma que las almohadillas cubran sus orejas.
4. Encienda el dispositivo de audio y ajuste el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de usuario de su dispositivo de audio.

■ Mecanismo de elemento deslizante — B

El elemento deslizante ajustable garantiza un ajuste cómodo en cualquier cabeza.

■ Uso del control remoto con micrófono para smartphones — C

Reproducción y pausa de música/vídeo Responder/finalizar llamadas de teléfono	Pulsar el botón de control una vez.

* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música/vídeo.
* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.

■ Plegado compacto — D

Usando la junta como apoyo, la carcasa se puede plegar en la diadema.

* Al plegar el producto, desconecte el cable incluido.
* Asegúrese de no pellizcarse los dedos, etc. en la junta.
* Asegúrese de colocar la carcasa en su posición original antes de usar el producto.

■ Especificaciones

■Auriculares

Tipo	Dinámicos cerrados
Transductor	40 mm
Sensibilidad	97 dB/mW
Respuesta en frecuencia	5 a 35.000 Hz
Potencia de entrada máxima	1.000 mW
Impedancia	32 ohm
Conector de entrada	Miniconector estéreo de 3,5 mm

■Micrófono (en el cable para smartphones)

•Tipo: Condensador electret •Patrón polar: Omnidireccional •Sensibilidad: -44 dB (1 V/Pa, a 1 kHz) •Respuesta en frecuencia: 50 a 4.000 Hz

■Otras

•Peso (sin cable): aprox. 170 g •Accesorios incluidos: cable desmontable para smartphones (miniconector estéreo de 1,2 m/3,5 mm chapado en oro (4 polos/en forma de L)) •Se vende por separado: almohadillas, cable para smartphones

Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada componente — A B C D

Confirme dispor de cada componente e em bom estado antes de usar o produto.

1 Tiara
2 Deslizador
3 Indicador de esquerda/direita (L/R)
4 Articulação
5 Braço
6 Cavidade
7 Jack de conexão
8 Espuma
9 Plugue de conexão
10 Controle remoto com microfone para smartphones
11 Plugue de entrada
12 Botão de controle
13 Microfone

■ Usando os fones de ouvidos — A B

1. Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de conexão dos fones de ouvido.
   * Antes de usar o cabo fornecido, identifique o "Plugue de conexão" e o "Plugue de entrada".
2. Baixe o volume do dispositivo que pretende utilizar, então conecte o "Plugue de entrada" no jack dos fones de ouvido do dispositivo.
3. Coloque o produto com o lado marcado com "L" na sua orelha esquerda e o lado marcado com "R" na sua orelha direita e ajuste o comprimento da tiara, deslizando o deslizador ajustável para que as espumas dos fones cubram as suas orelhas.
4. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume se necessário.

* Leia também o manual do usuário do seu dispositivo de áudio.

■ Mecanismo deslizador — B

O deslizador ajustável assegura um encaixe confortável em qualquer cabeça.

■ Usando o controle remoto com microfone para smartphones — C

Reprodução/pausa de música/vídeos Atendimento/terminação de chamadas telefônicas	Pressione o botão de controle uma vez.

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/vídeos.
* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

■ Dobrando compactamente — D

Ao se utilizar a articulação como um ponto de apoio, a cavidade pode ser dobrada para dentro da tiara.

* Quando dobrar o produto, remova o cabo fornecido.
* Seja cuidadoso para não prender seus dedos, etc., na articulação.
* Antes de usar o produto, certifique-se de devolver a cavidade à sua posição original.

■ Especificações

■Fones de ouvido

Tipo	Dinâmico de cavidades fechadas
Driver	40 mm
Sensibilidade	97 dB/mW
Resposta de frequência	5 a 35.000 Hz
Potência de entrada máxima	1.000 mW
Impedância	32 ohms
Jack de entrada	Minijack estéreo de 3,5 mm

■Microfone (no cabo de fones de ouvido para smartphones)

•Tipo: Condensador de eletreto •Padrão polar: Omnidirecional •Sensibilidade: -44 dB (1 V/Pa, a 1 kHz) •Resposta de frequência: 50 a 4.000 Hz

■Outro

•Peso (sem o cabo): Aprox. 170 g •Acessórios inclusos: Cabo destacável para smartphones (1,2 m / 3,5 mm, miniplugue estéreo banhado a ouro (4 polos/em forma de "L")) •Venda separada: Espumas, cabo para smartphones

Este produto está sujeito a modificações sem aviso prévio, para aprimoramentos.

Русский

■ Наименование деталей — A B C D

Перед использованием изделия убедитесь в наличии всех деталей и отсутствии их повреждений.

1 Дужка наушников
2 Регулятор
3 Левый/правый (L/R) индикатор
4 Шарнирное соединение
5 Рукоятка
6 Корпус
7 Соединительное гнездо
8 Подушечка для наушников
9 Соединительный штекер
10 Дистанционное управление с микрофоном для смартфонов
11 Входной штекер
12 Кнопка управления
13 Микрофон

■ Использование наушников — A B

1. Вставьте соединительный штекер прилагаемого кабеля в соединительное гнездо наушников.
   * Перед использованием прилагаемого кабеля определите, где соединительный штекер, а где входной штекер.
2. Снизьте громкость устройства, которое вы собираетесь использовать, а затем вставьте входной штекер в гнездо наушников устройства.
3. Расположите данное изделие таким образом, чтобы сторона со значком "L" находилась на левом ухе, а сторона со значком "R" — на правом ухе, и отрегулируйте длину дужки наушников путем сдвига регулятора, чтобы подушечки для наушников закрывали уши.
4. Включите ваше аудиоустройство и отрегулируйте его громкость.

* См. руководство пользователя вашего аудиоустройства.

■ Регулятор — B

Раздвижной регулятор обеспечивает удобную регулировку наушников для любой головы.

■ Использование дистанционного управления с микрофоном для смартфонов — C

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео Ответ на вызов/завершение телефонного вызова	Нажмите один раз кнопку управления.

* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку музыкальных/видеофайлов.
* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.

■ Компактное складывание — D

При помощи шарнирного соединения корпус можно сложить к дужке наушников.

* Перед складыванием изделия отсоедините прилагаемый кабель.
* Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы и т. п. в шарнирном соединении.
* Перед использованием изделия верните корпус в первоначальное положение.

■ Технические характеристики

■Наушники

Тип	Динамические закрытого типа
Динамик	40 мм
Чувствительность	97 дБ/мВт
Частотная характеристика	5–35 000 Гц
Максимальная входная мощность	1000 мВт
Импеданс	32 Ом
Входное гнездо	3,5-мм стереофоническое мини-гнездо

■Микрофон (на кабеле для смартфонов)

•Тип: электретный конденсатор •Диаграмма направленности: всенаправленная •Чувствительность: -44 дБ (1 В/Па при 1 кГц) •Частотная характеристика: 50–4000 Гц

■Другие характеристики

•Вес (без кабеля): приблиз. 170 г •Прилагаемые аксессуары: отсоединяемый кабель для смартфонов (1,2 м / 3,5-мм позолоченный стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)) •Продается отдельно: подушечка для наушников, кабель для смартфонов

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

한국어

■ 각 부품의 이름 — A B C D

본 제품을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

1 헤드밴드
2 슬라이더
3 좌/우(L/R) 표시
4 조인트
5 암
6 하우징
7 커넥터 잭
8 이어패드
9 커넥터 플러그
10 스마트폰용 마이크 리모컨
11 입력 플러그
12 제어 버튼
13 마이크

■ 헤드폰 사용 — A B

1. 기본 제공 케이블의 커넥터 플러그를 헤드폰의 커넥터 잭에 연결하십시오.
   * 기본 제공 케이블을 사용하기 전에 "커넥터 플러그"와 "입력 플러그"를 확인하십시오.
2. 사용하려는 장치의 볼륨을 줄인 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결하십시오.
3. 제품에서 "L"이라고 표시된 쪽을 왼쪽 귀에, "R"이라고 표시된 쪽을 오른쪽 귀에 착용한 후에 조절형 슬라이더를 밀어 이어패드가 귀를 덮도록 헤드밴드 길이를 조절하십시오.
4. 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절하십시오.

* 오디오 장치의 사용설명서도 읽으십시오.

■ 슬라이더 구조 — B

조절형 슬라이더는 머리에 맞도록 편하게 조절할 수 있습니다.

■ 스마트폰용 마이크 리모컨 사용 방법 — C

음악 / 비디오 재생 / 일시 정지 전화 받기 / 종료	제어 버튼을 한 번 누릅니다 .

* 일부 스마트폰은 음악/비디오 파일 재생 및 일시 정지 기능을 지원하지 않습니다.
* Audio-Technica는 스마트폰 사용 방법에 대한 지원을 제공하지 않습니다.

■ 작게 접기 — D

조인트를 받침대로 사용하여 하우징을 헤드밴드 안쪽으로 접을 수 있습니다.

* 제품을 접을 때 기본 제공 케이블을 분리하십시오.
* 조인트에 손가락 등이 끼지 않도록 주의하십시오.
* 제품을 사용하기 전에 하우징을 원래 위치로 되돌려 놓으십시오.

■ 사양

■헤드폰

유형	밀폐형 다이나믹
드라이버	40mm
감도	97dB/mW
주파수 응답	5 ~ 35,000Hz
최대 입력 전력	1,000mW
임피던스	32 Ω
입력 잭	3.5mm 스테레오 미니 잭

■마이크(스마트폰용 케이블)

•유형: 일렉트레트 콘덴서 •극 패턴: 무지향성 •감도: -44dB(1V/Pa, 1kHz) •주파수 응답: 50 ~ 4,000Hz

■기타

•중량(케이블 제외): 약 170g •기본 제공 부속품: 스마트폰용 탈착형 케이블(1.2m / 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그 (4극/L자형)) •별매: 이어패드, 스마트폰용 케이블

제품 개선을 위해 예고 없이 본 제품이 변경될 수 있습니다.

简体中文

■ 各部件名称 — A B C D

请在使用本产品之前确认各部件。

1 耳机头梁
2 滑动片
3 左／右(L／R)指示
4 连接处
5 臂杆
6 耳罩外壳
7 连接插孔
8 耳垫
9 连接插头
10 智能手机专用带收音头遥控器
11 输入插头
12 控制按钮
13 收音头

■ 使用耳机 — A B

1. 将附带的连接线的连接插头插入耳机的连接插孔。
   * 使用附带的连接线之前，辨别"连接插头"和"输入插头"。
2. 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入设备的耳机插孔。
3. 向左耳放入标有"L"的耳垫，向右耳放入标有"R"的耳垫，通过滑动可调式滑动片来调节头戴型耳罩的长度，以使耳垫适合您的耳朵。
4. 开启音频设备，并根据需要调节音量。

* 请同样阅读音频设备的用户手册。

■ 滑动片机构 — B

滑动片可以调节，任何人都能舒适地戴在头上。

■ 使用智能手机专用带收音头遥控器 — C

音乐／视频的播放／暂停 接听／结束通话	按一下控制按钮。

* 部分智能手机不支持音乐／视频文件的播放和暂停功能。
* "鐵三角"不提供对如何使用智能手机的支持。

■ 折叠收纳 — D

以连接处为支点，可将外壳折起收入头戴型耳罩内。

* 折叠本产品时，拆下附带的连接线。
* 小心别让连接处夹住手指等。
* 使用本产品之前，确保外壳回到原位。

■ 规格

■耳机

类型	密闭式动圈型
驱动单元	40 毫米
灵敏度	97 dB/mW
频率响应	5 ～ 35,000 Hz
最大输入功率	1,000 mW
阻抗	32 ohms
输入插孔	3.5 毫米立体声迷你插孔

■收音头（智能手机专用连接线上）

•类型：驻极体电容式 •指向性：全指向 •灵敏度：-44 dB（1 V/Pa，1 kHz 时）•频率响应：50～4,000Hz

■其他

•重量（不包括连接线）：大约170 g •附带配件：智能手机专用可拆卸连接线（1.2米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头（4极/L形））•单独出售：耳垫、智能手机专用连接线

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

■ 各部位名稱 — A B C D

使用本產品前請確認各個部位。

1 頭帶
2 滑軌
3 左／右(L／R)標示
4 連接處
5 支臂
6 機殼
7 端子插孔
8 耳罩
9 端子插頭
10 智慧型手機專用附麥克風導線控制器
11 輸入插頭
12 控制按鈕
13 麥克風

■ 使用耳機 — A B

1. 將隨附之導線的端子插頭插入耳機的端子插孔。
   * 使用隨附之導線前，請識別「端子插頭」與「輸入插頭」。
2. 請將欲連接設備的音量調至最小後，再將「輸入插頭」插入設備的耳機插孔。
3. 將本產品標示「L」的一側戴至左耳，標示「R」的一側戴至右耳，然後滑動可調式滑軌來調節頭帶的長度，使耳罩貼合耳朵。
4. 開啟您的播放設備，並視需要調節音量。

* 請同時閱讀播放設備的使用說明書。

■ 滑軌機構 — B

可以調節滑軌，使任何人皆可舒適地戴在頭上。

■ 使用智慧型手機專用附麥克風導線控制器 — C

音樂／影片的播放／暫停 接聽電話／結束通話	按壓一次控制按鈕。

* 部分智慧型手機不支援音樂／影片檔案的播放與暫停功能。
* 本公司不提供智慧型手機的操作說明服務。

■ 折疊收納 — D

以連接處為支點，可將機殼折疊收入頭帶內側。

* 折疊本產品時，拔下隨附之導線。
* 請留意勿讓手指等部位被夾入連接處。
* 使用本產品前，請確保機殼回到原位。

■ 產品規格

■耳機組件

型式	密閉式動圈型
驅動單元	40 mm
輸出感度	97 dB/mW
頻率響應	5 ～ 35,000 Hz
最大承受功率	1,000 mW
阻抗	32 ohms
輸入插孔	3.5 mm 立體聲迷你插孔

■麥克風部分（在智慧型手機專用導線上）

•型式：駐極體電容型 •指向特性：全指向 •感度：-44 dB（1 V/Pa，1 kHz）•頻率響應：50～4,000 Hz

■其他

•重量（不含導線）：約170 g •附屬零配件：智慧型手機專用可拆卸式導線（1.2 m／3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭（4極/L形））•另售：耳罩、智慧型手機專用導線

因改良而有所變更時，恕不另行告知。